

TORONTÁL

Ara: 75 para	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Becskerek, Obiliteva (Zápolya) u.1 Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21 Sürgőnycim: Torontál, Veliki Becskerek	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:	Ara: 75 para
	Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ		Egész évre . 180 D Negyedévre . 45 D Félévre . . . 90 D Havonta . . . 15 D Hirdetések díjszabás szerint Megjelenik naponta délelőtt	

Választások előtt.

Az új kormány megalakulásával kapcsolatban az összes politikai pártokat egyetlen életbevágó kérdés foglalkoztatja: a választásoknak küszöbön álló megejtése. Beogradból érkező hírek szerint az új választások március hó 18-án lesznek és addig a rendelkezésre álló időt mindegyik párt a maga esélyeinek megjavítására fogja kihasználni. Minden párt erejének teljes kifejtésével akar részt venni a választási küzdelemben, amely előreláthatólag élesebb és elkeseredettebb lesz minden eddiginél. A kormányra jutott radikális-párt és az ellenzékbe készülő demokrata-párt minden bizonnyal utolsó erőtartalmát is összegyűjti, mert a választások kimenetelétől függ a pártok jövődéli politikai sulya, pozíciója és hatalmi elhelyezkedése.

A közeledő választások egyúttal határkövet jelentenek a nemzeti pártok életében is. A magyarság politikai megszervezkedését követte a vajdasági németek országos politikai párttá való tömörülése. Mindkét nemzeti párt csoport ezúttal először vesz aktív részt az állam politikai életében, mindkét párt most indul meg azon a sorsot jelentő meznyén, amelyen nemzeti életének természetes attribútumait a jog szilárd védelmében akarja kiküzdeni. Mindkét párt önálló program alapján indul el a politikai harcok küzdőtere felé, de mindkettő rendületlen kitartással ugyanazon kulturális és gazdasági célok megvalósításáért, ugyanazon érvelmek orvoslásáért bontotta ki tiszta zászlaját. Ami közösség a két párt programjában mutatkozik, nem emberi szándék találta ki, hanem a sorshasonlóság kényszerítő ereje véste rá a pártok kőtábláira. Mindkét párt kisebbségi sorban várja helyzetének jobbra fordulását, nemzeti életének kiépítését, a polgári jogoknak az élet valóságában is maradék nélküli érvényesülését. Mindkét párt ősi tradícióval ragaszkodik nemzeti eszméneihez, amelyek egyike sines elmentben az állampolgársági hűséggel, amelyek minden demokratikus államban a legteljesebb harmóniában tudnak összeolvadni a közösség nagy érdekeivel.

A kisebbségi pártok is a közeledő választások természetes izalmával készülődnek az alkotmányos haragra. Tengelyeket keresnek, amelyek körül akarunk a legtisztábban kristályosodhatik, összekötő kapcsolatok után néznek, amelyekkel egybefűzve, fokozott erővel küzdhetnek céljaik megvalósításáért. Mind egyik párt, értékének határozott tudatában, érzi, hogy az esetleges tá-

mogatás tényével nemesak erőt vesz igénybe, hanem erőt is ad. Az egymás keresésének ideje most érkezett el, most vannak alakulóban a fegyverbarátságok új csoportosulásai, most kell éles szemmel meglátni a megbízható barátot és ösztönösen megérezni az együttműködés esetleges lehetetlenségeit. Ez az idő a tanácskozások, a jövőre való felkészülés, a fegyveresizolás irányt és sorsot szabó ideje, utána pedig már csak a jól vagy rosszul végzett munka hatásaként jelentkezik az az eredmény, amely a választások rideg számaiban jelentkezik. Ezért sorsdöntő ma minden megmozdulás, amelyre a meginduló kisebb-

ségi csoportok magukat elhatározzák.

Ma már bizva bizunk benne, hogy a jogosított nemzetiségi polgárok kivétel nélkül, akadálytalanul járulhatnak majd az urnák elé és hogy ekként az ujonnan összeülő parlament valóban hű tükre lesz az összes állampolgárok akaratnyilvánításának. Ebben a reményben kívánja a magyarság öntudatosan, higgadt körültekintéssel, érdekeinek pontos felismerésével legfontosabb polgári jogát gyakorolni és a maga erejét is az igazi demokrácia, a megértő türelmesség és felvilágosodottság szolgálatába állítani.

Kiegészítés előtt az új kormány

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, dec. 19.

A nemzetgyűlés szerdára jelzett ülésén a Ház feloszlására vonatkozó ukázt kellett volna a nemzetgyűléssel közölni. Lukinity házelnök azonban értesítette Pasity miniszterelnököt, hogy technikai lehetetlenség a Ház tagjait szerdára összehívni és így a nemzetgyűlés csak csütörtökön fog ülésezni. A miniszterelnök és a házelnök között történt megállapodás szerint a csütörtöki ülés napirendjére két bizottság választása és a lakástörvényről szóló javaslat megvitatása kerül. Beavatott körű véleménye szerint azonban tárgyalás és vita egyáltalán nem lesz, mert az időközben kiszivárgott hírek szerint az új kormány többsége azt kívánja, hogy a házelnök a csütörtöki ülésen olvassa fel a Ház feloszlásáról szóló ukázt és így ez lesz a mostani nemzetgyűlésnek utolsó összejövetele.

A hirtelen bekövetkezett kormányváltozáshoz a lapok különböző kommentárokat fűznek és úgy tudják, hogy rövidesen újabb változások várhatók. Így a beogradi „Vreme” „Az új kormány rekonstrukció előtt” című cikkében azt állítja, hogy Pasity legújabb összeköttetést keresett Pribiesevity volt köztatásügyi miniszterrel és a miniszter csoportjával, akikkel tanácskozások folynak egy szűkebb koalíció megalakítása céljából, miután Pasity a „Vreme” szerint tu-

lajdonképpen nem is kapott megbízást homogén kormány megalakítására. A körülmény mellett szól, hogy a miniszterelnök a kormány megalakítása alkalmával folytatott tárgyalásoknál két miniszteri tárcát rezervált a szlovén agrárreform-párt és a jobbpárti muzulmánok részére. A szlovén agrárreform-párt időközben bejelentette, hogy nem lép be a kormányba. A Maglajty-muzulmán-csoport még nem döntött a kormányban való részvétele kérdésében és erre vonatkozólag egy kommunikét adott ki, hogy a jobbpárti muzulmán-csoport december huszonegyedikén Sarajevóban gyűlést tart, amely az ügyben meghozza a végleges döntést.

Az új kormány elleni kampány több irányban megindult. Az ellenzéki lapok heves és támadó cikket közölnek és elégedetlenségüknek adnak kifejezést, amiért a radikális-párt a maga számára sajátította ki a miniszteri állásokat. A pénzügyi bizottság pedig tegnapi ülésén szintén tüntetett az új kormány ellen. A pénzügyi bizottság ugyanis a tegnapi ülésen új elnököt és alelnököt választott. A bizottság radikális tagjai az elnöki és alelnöki tisztséget a radikális-párt tagjai számára követelték. A demokraták és az ellenzék nagy többsége mégis demokratát választott. Elnöknek, míg alelnök a földmives-párt tagja

lett. A vereség a bizottság radikális tagjait annyira felháborította, hogy még a szavazás ideje alatt elhagyták a tárgyalótermet.

Miután a választási küzdelem a küszöbön áll, az egyes pártok belső életében igen nagy élénkség uralkodik. A földmives-párt elhatározta, hogy rendkívüli aktivitást fejt ki a bekövetkezendő választásokon. A demokrata-párt választási előkészületei szintén serényen folynak. Ninesity dr. külügyminiszter elintáztott Kikindára, hogy kerületében felkeresse a hiveit, hogy a jövő választások esélyei felől tárgyaljon velük.

Az állami tisztviselők tizenharmadik fizetése.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, dec. 19.

Az új kormány a tegnapi nap folyamán elhatározta, hogy még az idén folyósítja a tisztviselőknek tizenharmadik havi fizetését rendkívüli segély címen.

A „Tribuna” a hirrel kapcsolatban azt írja, hogy a segélyek kiutalásához szükséges kölesönt a Narodna Bankától veszik fel.

Fascisták és kommunisták harca.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Turin dec. 19.

Vasárnap a fascisták és a kommunisták között verekezés tört ki, amelyben négy fascista meghalt. A fascisták erre mozgósítottak és megtorlasképpen véres ütközetben négy kommunistát, köztük egy városi tanácsost is megöltek és a kommunisták helyiségeit feldúlták.

Amerika hajlandó az európai kérdések megoldását elősegíteni.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

London, dec. 19.

Angliában igen kedvező benyomást keltett, hogy Amerika mindinkább több hajlandóságot mutat arra, hogy az európai kérdések megoldásában közreműködjen. Az Unio főleg arra törekszik, hogy elsősorban a német jóvátételt rendezék és hogy a szövetségesek a kölcsönügyben határozatot hozzanak.

TÖZSDE

December 19.

Zürich. (Zárlat.) Devizák: Berlin 0073750, Hollandia 210-75, New-York 527-25, London 2450, Páris 3900,

Milano 2693, Prága 150-70, Budapest 02275, Zagreb 145, Bukarest 300, Varsó 00325, Wien 0075, Osztrák bélyegzett 00076.

Budapest. (Zárlat.) Berlin 38-46, Bukarest 13-14, Páris 172-178, Prága 64-68, Wien 345-360.

A magyar parlament ülése.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Budapest, dec. 19.

A nemzetgyűlésen Pesthy Pál reflektál Ruppert Rezső tegnapi felszólalására, amelyben a bírói kart támada. Pesthy kijelenti, hogy huszonöt éves bírói gyakorlata van és büszkén azonosítja magát a bírói karral. Visszautasítja Ruppert vádjait, hogy a bírói kar politikailag elfoglalt és hogy eljárásában nincs egyöntetűség. A bíróság a nemzet lelkiismerete, ha ezt megtámadják, közeledik az örvénybe való zuhanás. Az indemnitás szónoka Bodó János, aki kulturpolitikai kérdésekkel foglalkozva, statisztikailag megállapítja, hogy a mindenkori kormányok erre kevés gondot fordítanak. Határozati javaslatot nyújt be a kultuszminiszterhez, hogy terjesszen be az iskolai oktatás keretében rendszeres állampolgári nevelésre vonatkozó javaslatot.

A szövetségesek németellenes kémszervezetét is a németek fizetik.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Berlin, dec. 19.

A szövetségi ellenőrző-bizottság száz millió papírmárkáról szóló számlát nyújtott át a német kormánynak. A német kormány a számlát nem ismerte el, mert kétszázhusz millió márkát már fizetett. A bizottság nem hajlandó a követelést részletezni. A követelt tartozásba újabban a kémszervezetek által tett jelentéseket is a németek terhére írták, ami ellen a kormány tiltakozott.

A város lemond a forgalmi adó további kezeléséről.

Visszaadja megbízatását a pénzügyigazgatóságnak.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, dec. 20.

A forgalmi adó kivetésének munkája jórészt befejeződött s már nagyban folynak az adóbehajtások is. A forgalmi adót az 1920-ik évről hét hónapra vetették ki általánosságban, az 1921. évről kilenc hónapot pausalban, három havi adót pedig kimutatás alapján állítottak össze. Végül a folyó évi forgalmi adót azoknál, akiknek évi üzleti forgalma nem haladja meg a 360 ezer dinárt, általánosságban, azon felül meg az üzleti könyvek adatai alapján százalék szerint állapítják meg.

A forgalmi adó behajtását ezideig a városi adóhivatal végezte, holott pedig a pénzügyigazgatóság hatáskörébe tartozna. A városi adó-

Lengyelországban helyreállt a rend.

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

Varsó, dec. 19.

Néhány főbb tisztviselő megrendszabályozása és az ostromállapot kihirdetése megtette hatását. A városban a nyugalom teljesen helyreállt és a kormány a helyzet ura. Az érdeklődés előterében az elnök-

jelölés áll, amelyre a vélemények nagyon megoszlanak. A baloldali pártok holnap nevezik meg jelöltjüket.

A Sejin marschalljához a többek között a pápa is részvétáviratot intézett.

hivatal, melynek ügyköre amugy is megnagyobbodott, alig bírja a legfontosabb ügyeit is a kellő időben elvégezni, a nagy munkát igénylő forgalmi adót már annak idején sem akarta magára vállalni. A pénzügyigazgatóság hosszas unszolására aztán mégis átvette ezt a resortot is a városi adóhivatal.

Értesülésünk szerint a városi adóhivatal csak még az év végéig kezeli a forgalmi adót, január elsejével pedig megszűnteti e téren kifejtendő munkásságát s visszaadja megbízatását a pénzügyigazgatóságnak.

A hírrel kapcsolatban kérdést intéztünk Stefánovity Milos adótanácsnokhoz, aki mindenben megerősítette értesülésünket. Kijelentette, hogy a forgalmi adó kezeléséről főleg azért fog január elsejével lemondani, mert a kivetés és behajtás a felek szabad bevallása alapján történik s a városi adóhivatalnak nem áll jogában annak helyességét ellenőrizni. Abban az esetben pedig, ha a pénzügyigazgatóság visszaélést tapasztal, nem vállalhatja a felelősséget a városi adóhivatal, mely adatait a fél bevallása alapján jóhiszeműen vette alapnak s aszerint végezte az adókivetést.

A jövő év január elsejétől tehát végérvényesen átveszi a forgalmi adó kezelését a kerületi pénzügyigazgatóság.

Felemelik a föld-, ház- és házbérbéjvédelem adót (?)

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, dec. 20.

Érdekes rendeletet kaptak a napokban a bányászati községek. Az utasítás, mely a pénzügyminisztérium adóosztályából érkezett, arról intézkedik, hogy a községi jegyzők ne állítsák össze a ház-, házbérbéjvédelem és földadó tervezetét a jövő évre s ne készítsék el az erre vonatkozó előirányzatukat mindaddig, amíg az erről szóló utasítást kézhez nem veszik.

A kérdéses rendelet kibocsájtása okát többféleképpen értelmezik. Egyesek nem tartják lehetetlennek — sőt pozitívumnak is emlegetik, hogy a pénzügyminisztérium intervenciójára felemelik a föld-, ház- és házbérbéjvédelem adót. A földadót százalékosan emelnék fel, a házbérbéjvéde-

lemadót pedig a január elseji emelés méreteihez képest nagyobbítani.

Érdeklődöttünk a városi adóhivatal vezetőjénél, Stefánovity Milos adótanácsnoknál az említett rendelet felől. A kapott információ szerint ez a rendelet nem érkezett meg mai napig sem az adóhivatal címére s nem is értesültek arról, hogy ily értelmű intézkedés készül. Ami a jövő évi ház-, házbérbéjvédelem és földadó illeti, a százalékarány megmarad változatlanul.

A város tehát nem emeli a kérdéses adókat. Nincs kizárva azonban, hogy a szóbanforgó utasítás csak a községeknek vonatkozik.

HIREK

Uj telefonvonal. Beogradból jelenti tudósítónk: A posta- és táviratügyi minisztérium elhatározta, hogy új közvetlen telefonvonalat épít Beograd-Sarajevo között.

Szent Miklós napja. Tegnap ünnepelte a gör. kel. lakosság szent Miklós napját, amely egyuttal több családnak házipatrónusa is. Az ünneplők között van Rajity Szvetisláv alispán, aki előtt ez alkalomból testületileg tiszteltget a megyei tisztviselői kar, Aleksity Bogoljub polgármester, aki betegsége miatt a lakásán fogadta a tisztviselők küldöttségét, Sztaity Péter rendőrkapitány és Jankovity Koszta volt alispán.

A munkaidő kérdése. A szociálpolitikai minisztérium ma este kisorsozott konferenciát tartott, a melyen az összes érdekelt minisztériumok és egyéb hivatalok delegáltjai részt vettek. A konferencián megvitatták az ipari vállalatok, üzletek és bányavállalatok munkaidőjének kérdését.

A pénzügyi bizottság új elnöke. Beogradból jelenti tudósítónk: A pénzügyi bizottság új elnökéül Veljkovity Voja dr.-t, alelnökéül pedig Száity Urost nevezték ki.

Érvénytelenek a határátlépési igazolványok. Beogradból jelenti tudósítónk: A belügyminisztérium rendeletet adott ki, mely szerint a jövőben csakis szabályszerű utlevéllel hagyható el az ország területe. A már régebben kiadott határátlépési igazolványok érvényte-

lenek. Ez a rendelet súlyosan érinti a határszéli lakosságot, különösen a kettős birtokosokat, akiknek földjük átnyulik idegen területre is.

A keddi gabonapiac. A kedvezőtlen időjárás miatt csak kismennyiségű gabonaművet hoztak a piacra. Az árak meglehetősen szilárd irányzatot vettek, alig van eltérés a legutóbbi piacok árjelzése és a tegnapi között. A buza ára 1580-1600 korona volt, a tengeri 730 és 740 korona között váltakozott. Vétel meglehetősen szépen történt.

Eljegyzés. Molnár Annuskát eljegyezte Schütz Ferenc Veliki Becskerekéről. (Minden külön értesítés helyett.)

Kabaré-estély Novi Becsejen. A A Novibecseji Izr. Nőegylet folyó hó 16-án, szombaton este rendezte kabaré-estélyét a Pannonia-szálló ez alkalomra izlésesen feldiszitett nagytermében, melyet az előkelő publikum zsúfolásig megtöltött. Az ügyesen összeállított műsor minden egyes száma igazán nagy tetszést váltott ki a közönség köréből, mely mindvégig szünni nem akaró tapsviharral honorálta a fellépő műkedvelők művészi játékát. A műsor bevezető száma három gyermekpár holland-táncra volt, mely bájosságával elragadtatta a közönséget. Utána Flesch Lipót ügyes néger-táncra, majd Weinstein Miksa énekszámra kövekezett, mindkettő sok tapsban részesült. A „Kék kalap” című egyfelvonásos vígjátékot a Hajdu-pár és Dénes Klárka adták elő, mindegyikük nagy ügyességgel és sok ambícióval, de különösen Hajduné művészi játéka érdemel sok dicséretet. Ezután Pollák Annuska és Hajdu Miksa énekes táncos-duettja következett, mit a közönség tomboló tapsal honorált s különösen Pollák Annuska kellemes éneke váltott ki nagy tetszést. Kifogástalan volt a „Zsarnok bukása” című vígjáték előadásában Schlesinger Józsefné, Bergenthal Fricike, Pollák Annuska és Ziegler Dániel, egytől-egyig sok rátermettséget mutatva a műkedvelői szereplésre. Utolsó számként szerepelt Szende Annuska és Richter János két szalon táncra, sok sikkel és még több eleganciával.

A konferenciát Garai László végezte sok szellemességgel, melyet a közönség figyelmét mindvégig lekötötte s különösen helyi személyekről mondott apró maliciáival nagy hatást ért el. Az estély minden kritikát kiálló, kifogástalan rendezéséért Richter Hugonét illeti meg a főérdem, ki fáradságtalan munkát végzett sok hozzáértéssel az estély sikere érdekében. Az előadás után tánc következett, mely jó hangulatban reggelig együtt tartotta a jelenvolt szépszámú fiataloságot.

Meghalt a beogradi csehszlovák követ. Beogradból jelenti tudósítónk: Megirta a „Torontál”, hogy Kalina beogradi csehszlovák követ beteg-szabadságra utazott. Mint a Prágából érkező távirat most közli, Kalina dr. operáció folytán meghalt.

Legalkalmasabb karácsonyi és újévi ajándékok

kaphatók

Gazdasági Rt. üvegosztályában.

Már megint! Az Echo de Paris jelentése szerint egy japán tudós megjövendöli, hogy karácsony éjszakáján a föld megsemmisül és beleolvad az ürbe. — Hát ez a dolog el van hibázva ilyen formában, mert ha például egy nappal hamarabb történe meg, az ember rengeteg gondtól szabadulna meg, hogy ki nek mit vegyen karácsonyra.

Lopta a bank pénzkészletét. Beogradból jelenti tudósítónk: A rendőrség elfogott egy Sztójánovity György nevű katonát, akiről kiderült, hogy rendszeresen lopkodja a beogradi Jelzálog bank egydináros bankjegykészletét. Az eddigi jelek szerint Sztójánovity mintegy huszonhatezer dinárt tulajdonított

Gondolkodó emberek tudják, hogy az ápolat, egészséges bőr elősegíti az egészséget és kevésbé érzékeny a meghűlésekkel szemben. A helyes testápolásra kiválóan alkalmasak Feller gyógyszerész 25 év óta használt és kedvenc valódi szépségápoló szereit: Elsa arc- és bőrvédő-kenőcs (2 tégely csomagolással és portóval együtt 25 dinár). Elsa hajnövesztőkenőcs (2 tégely csomagolással és portóval együtt 25 dinár). Elsa liliumtejszappan (4 darab csomagolással és portóval együtt 35 dinár). Legerősebb Elsa kölnivíz 15 dinár. Elsa szájvíz 12 dinár. Elsa hajszasz 20 dinár. Elsa liliumtej 6 dinár és a többi Elsa-készítmények mind megfelelnek hivatásuknak. Levélcím: Feller V. Jenő gyógyszerész, Stubica-Donja, Centrál 202. sz. (Hrvatska.)

Nagy adók Angliában. Az angolországi adózási viszonyokra ropant tanulságosak azok az adatok, amiket a „Magyarság” londoni tudósítója közölt a lapjával. Ezekből a következőket emeljük ki: Atholl hercegnek, Anglia egyik leggazdagabb főúrnak jövedelméből fontonként csak két és fél schillinget hagy meg a telhetetlen finánc, ami megfelel körülbelül 12 százaléknak, vagyis összjövedelmének majdnem 88 százalékát veszik el adócélokra. Öhercegsége ez okból már nem tartathat autót és skóciai remek kastélyát egy amerikai milliárdosnak kénytelen bérbeadni. Egyébként boldog az a nagybirtokos, akinek csak a fele jövedelmét viszi el a rettenetesen progressziójú jövedelemadó. Más foglalkozási ágaknak sincs könnyebb sorsuk. Mr. Edgar Crammon, a nemzetközi pénzügyi helyzetről szóló értekezésében kimutatja, hogy Angliában átlag minden ember 80 munkanapjának teljes bruttó jövedelmét áldozza adócélokra. Olyan megterhelés ez, ugymond, melynél a tőke jövedelmezősége kezd már megszűnni.

Gyermekágy eladó. Megtekinthető: Uri-utca 7. szám alatt.

Valódi „ERÉNYI” DIANA sósó-szesz



Kis üveg ára . 6 dinár
Közepűveg ára 16 dinár
Nagy üveg ára 32 dinár
Mindenütt kapható.

*** A Jéppálya megnyílt.** Jegyek a pálya pénztáránál és a Banatska Trgovačka Agencijánál kaphatók. Felntötteknek 5 dinár, gyermekeknek és diákoknak 3 dinár. Bérlet-jegy felnötteknek 80, gyermekeknek és diákoknak 60 dinár.

*** Átutalások, hitellevelek és csekk** az összes bel- és külföldi piacokra, valamint valutabiztosítások árukivitelre kaphatók — a beogradi pénzügyminisztérium felhatalmazása alapján — a Szerb Szövetkezeti Bank R.-T. fiókjánál (Srpska Zadrúzna Banka D. D.), Veliki Beeskerek. — Telefon 43 és 47.

*** Korcsolyákat, orvosi műszereket** és minden egyebet nikkelez és galvanizál Krausz, Veliki Beeskerek. Telefon 329.

*** Átutalásokot és csekk klírásokot** — a fennálló miniszteri rendeletek értelmében — **Wien, Prága, Budapest, Berlin, Temesvár,** valamint a többi külföldi piacra újból eszközöl **Nagybeeskereki Takarékpénztár, Veliki Beeskerek, Korona-szálló épület.** Telefon: Pénztár 16. — Vezérigazgató 52.

Ez az igazi! Vannak még emberek, akik a Feller-féle Elsafluidot nem próbálták ki, holott ezt a szert 25 év óta az egész világon használják. Aki ennek a szernek jótékony hatását hát- és végtagbedörzöléseknél, valamint száj-, bőr- és fejápolásra kozmetikum gyanánt egyszer megkísérelte, biztosan azt mondja, hogy „Ez az igazi”. Sokkal jobb, erősebb és kiadósabb, mint a sósorszesz. Megszünteti a náthát, fogfájást, az idegműködést is elősegíti. 3 kettős üveg vagy 1 speciális üveg csomagolással és portóval együtt 24 dinár, 36 duplaüveg vagy 12 speciális üveg 208 dinár és 5% felár. Levélcím: Feller V. Jenő gyógyszerész, Stubica Donja Centrál 202. sz. (Hrvatska.)

Nezze meg a „VOLTA” esti karácsonyi kiállítását.

Mihajlovity János képiállítás.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, dec. 20.

Vasárnap délelőtt nyílt meg a Vojvodina (Rózsa)-szálló külön termében Mihajlovity János beogradi festőművész kiállítás.

Nem nagy kollekcio került kiállításra, de annál értékesebb. A legutóbbi években sok képiállításban volt részünk, elég sok festőművész járt Beeskereken, kvalitásilag, alkotóképesség dolgában azonban némi előnyt kell beismernünk Mihajlovity javára. Amit nyújt egy mondhatni kiforrott művész előretörtető munkája. Ez a szó kiforrott, a festőművészet szempontjából, talán helytelen s inkább felel meg az ismertetésnél az „előretörtetés” mert hisz Mihajlovity nem áll meg sem a tegnapi, sem a máni, régít is nyújt, de emellett hódol a jövőnek is és igyekszik középutat találni a tulzó holnapisták s a jelenben uralgó irányzat között. Mihajlovity nem dolgozik a tömeg izlésének,

hanem átfinomult, leheletszerűen átgondolt műveket ad, inkább gondos kidolgozásban, mint skizzelésben.

Nagy művészeti értékkel bíró alkotásai között számbelileg fölényben vannak a tájképek. Egy pancsevói Temes-részlet, beogradi utcacészletek, a budapesti városligetből néhány pazar megörökítés vonja magára a figyelmet. Modellfestményei, aktjai között tulstulyban vannak a mozaikos munkái. Különösen meglepett bennünket két önarekép, melybe a művész esetje különösen sok életet vitt bele. Kisebb képei között feltűnt a „Naplemente”, mely a művész egyik igen sikerült mesterműve.

A képiállítás csak néhány napig lesz nyitva. Mihajlovity nagy művészete igazán megérdemli, hogy karácsonyra minden szalon falán ott függjön egy-egy maradandó alkotása. Aki azt anyagi viszonyai miatt nem teheti, legalább tekintse meg a kiállítást. Ezzel részint kötelességet teljesít önmaga iránt.

A melencei dráma bűnügyi főtárgyalása.

Bűnbánó magatartást tanusított a tettes.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, dec. 20.

A velikibeeskereki kir. törvényszék újabbi gyilkosság ügyében tartott tegnap büntető főtárgyalást. A vádlott Putity Milos tizennyolc éves melencei földműves, aki ez év májusában bosszúból megölte hasonló koru társát, Adamo Veszelint.

A gyilkosság, amelyről akkoriban hónapokig beszélt a község lakossága, Melence határában történt. Putiy, aki régi haragosa volt Adamovnak, megtudta, hogy ellenfele a szomszédos Kumán községbe ment s onnan csak estefelé fog visszateérni. Kimeut tehát egy erős doronggal felszerelve az országutra, ahol az utat övező mély árokban keresett magának leshelyet. Amikor a gyanutlanul jövő Adamovot észrevette, megragadta a dorongot s ugrásra készen, megvárta míg áldozata kissé eltávolodik. Néhány pillanat múlva hirtelen előtért rejtékéből és rávetette magát ellenfelére. Néhány pernyi dulakodás következett ezután, majd néhány kétségbeesett jajkiáltás és a szegény földműveslegény élettelenül, véres fejvel terült el a kemény földön. Putity a véres botot otthagya a helyszínen, elmenekült, de a csendőrség csakhamar elfogta és tartóztatta.

A tárgyaláson töredelmesen bevallotta bűnét, beismerte tettének helytelenségét és ménségül azt hozta fel, hogy nem akarta megölni Adamovot.

A bíróság dél tájban hirdette ki az ítéletet. A büntető tanács bű-

nösnek mondotta ki a vádlottat s ezért az enyhítő körülmények figyelembe vételével mindössze egy évi fegházra ítélte. Az enyhe ítélet meghozatalánál tekintetbe vették Putity fiatal életkorát, büntetlen előéletét, a tárgyaláson tanusított bűnbánó magatartását és beismert vallomását.

Győződjön meg!
Hogy milyen olcsón kaphat **bérmálási és karácsonyi órákat.**
Vantsik Aladár műórásnál Vel, Beeskerek, Aleksandrovo 2187 (F6) u 30 szám.

Árverési hirdetés.

Begej Sveti Đurađ község, mint erkölcsi testület, e hó 23-án d. u. 4 órakor nyilvános árverésen bérbe adja a tulajdonát képező **nagy-koresmát** és pedig 1923 január 1-től 1925 december 31-ig.

Begej Sveti Đurađ, 1922 december hó 18-án.

Községi elöljáróság.

Boreladás!
A karácsonyi ünnepekre nagyobb mennyiségű kudri-i és markoveci fehér- és vörösborem érkezett, melyet a legolcsóbb napiáron árusítok ki, valamint saját égetésű törköly és szerbiai szilvórium is kapható.
ARNOLD ANDRÁS vendéglős, Mileti-tjeva (Temesvári) utca 1. sz. 2214

Magasórlésű kereskedelmi és vám-malom

keres

azonnali belépésre egy szak-képzett, gyakorlattal rendelkező, megbízható agilis 30—40 év közötti

főmolnárt.

Javadalmazás megállapodás szerint. Lakás van. Részletes ajánlatok bizonyítványmásolatokkal felszerelve, referenciák megjelölése mellett 2196

Senta Egyesült Iparvállalatok címre Senta küldendők.

Azonnalra keresek

a belvárosban egy elegánsan **butorozott két-szobás lakást,** hálószoba és szalon. A legmagasabb b e r t fizetem.

Cim a „Torontál”

2219

kiadóhivatalaban.

Krumenacker István
nyug. vasuti főfelügyelő vállal fuvarlevél felülvizsgálást és vasuti szállítástól eredő mindennemű visszereseket (hiányok, sérülések és határidő tul-lépések).
Vel. Beeskerek, Etvesova u. 5.

December 12-től
31-ig mélyen
leszállított árak!

Nagy karácsonyi kiárusítás!

saját cipőnagyműhelyemben készült tartós és jóminőségű **úri-, női- és gyermekcipőimet dec. 12-től 31-ig mélyen leszállított áron kiárusítom.**
Győződjék meg személyesen mindenki egy próbavétellel, hogy üzletemben találja a legjobb árut a legolcsóbb áron!
MAYER FERENC cipőnagyműhelye Vel. Becskerek, Kralja Petra trg 629. (a Solyom-féle söresarnok udvarában)

Tisztelettel értesítem a t. vevőközönséget, hogy a karácsonyi és újévi ünnepek alkalmából tülhalmozott raktár miatt

Munkások! Olcsó és tartós strapacipő csakis nálam kapható!



Hová menjünk

az ünnepek alkalmával? A DRINA-szálloda vendéglőhelyiségébe, Brigadir Risztitya (Aradáci) u., hol kitűnő hegyibor, izletes ételek és mindig friss barna és világos sör kapható. Kitűnő rizlingi bor az utcán át kimérve 9 dinár, asztali bor pedig 6-50 dinár
Minden este SCHÖN JÓZSEF jóhírnévek örvendő zenekara játszik. Kellemes családi szórakozó hely! Kitűnő konyha! Tiszta vendégszobák!
Tulajdonos: OSZTÓ JÁNOS.
Nagyrabecsült vendégeimnek és jóbarátainak kellemes karácsonyi ünnepeket kívánok!
2167

Karácsonyi alkalmi vásár!

női kalapujdonságokban

MŰVIRÁGOK
TOLLDISZEEK
SZALAGOK
MŰSELYMEK
KEZTYŰK
SAPKÁK
SÁLAK
HARISNYÁK
DMC PAMUTOK
ELŐRAJZOLT
KÉZIMUNKÁK
2168
Selyem-, gyapju Jumperék, Klópl-csipke, betét és motívumok leszállított áron kaphatók:
Kartvené Tolvaj Laura
divattermében
Veliki Becskerek, Aleksandrova (Fő) utca

Eladó

egy teljesen új Hofherr gyártmányu magánjáró teljes felszereléssel, továbbá egy Hofherr 8 HP átalakított teljes garnitúra és egy magános Hofherr elevátor.
Striczki Dezső Szolnocs, Bács mellett.

Pompás karácsonyi ajándékok,

továbbá lámpaüvegek, palackok, serlegek, kelyhek stb. nagy választékban kaphatók kicsinyben és nagyban
Ivanitza Ferdinánd Károly
üveg-, porcellán-, tükör- és lámpakereskedésében 887
Veliki Becskerek, Aleksandrova (Fő) utca.

Cseda Doroszlouacz fűszer- és csemegekereskedése

Veliki Becskerek, Kralja Petra trg (Pénzügyi palota).
Karácsonyi nagy vásár!
A karácsonyi ünnepek alkalmából dusan beraktároztam üzletemet a legjobb árukkal.
Különösen nagy választék: Heller-féle csokoládé és különféle csokoládé, desszert-cukorkákban, kitűnő dalmát fehér- és vörösborokban, szerémségi és különféle vrsaci palackborokban, pezsgő, ásványvizek, szilvórium, cognac, rum és mindenféle likörökben. Mindenféle déli-gyümölcs és fűszeraruk a legolcsóbban.
Nagy választék karácsonyi diszárakban, karácsonyfadiszekben és cukorkákban a legolcsóbb áron. Pontos és gyors kiszolgálás!
2156

Két jó házból való fiu kereskedőtanoncnak azonnal felvétetik
M. JOVANOVIĆ
nagykereskedő cégnél Vel. Becskerek, Aleksandrova (Fő) utca. 2177

Finom liköröket, tearumot, finomított szeszt, szilvóriumot, törköly- és barackpálinkát, borovicskát, különféle borokat, valamint kitűnő borecetet előnyös áron vásárolhat
457

Ruhák és Jumpernek való **gyapjufonál** minden színben kapható
WEHNER GYÖRGY-nél,
2180 Gimnázium-utca 3. sz.

Kohn Ignác

bor- és szeszárkereskedésében
Vel. Becskerek, a nagyhíd mellett.

Üzletmegnyitás!

Tisztelettel van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy a Gimpel-féle házban, Knez Miletina (Nicky) utcában **cipőműhelyt** nyitottam, ahol mindenféle úri-, női- és gyermekcipőt, valamint felsőrészt készítek. Javításokat szintén elfogadok. Jutányos árról és jó kiszolgálásról biztosítja a közönséget és szives támogatását kéri
2188 **Kornberger József.**

Nagy karácsonyi cipővásár!

A karácsonyi ünnepek alkalmából azon rendkívüli kedvezményben részesítem a t. vevőközönséget, hogy a mai drágaság dacára **férfi-, női- és gyermekcipőimet** az alant felsorolt mélyen leszállított áron árusítom ki:
2185

Férficipő	100 dinártól feljebb	Mérték szerinti megrendelések
Női magasszárú cipő, fekete és színes	200 " "	a legrövidebb idő alatt és a legjobb kivitelben készülnek el
Női strapacipő	100 " "	
Női félcipő	125 " "	
Gyermekcipő	65 " "	
Házi posztócipő	40 " "	

Wilhelm Ferenc cipész-mester Veliki Becskerek, Aleksandrova (Fő) u. 509/12. szám. (Saját házban.) Szolid, megbízható kiszolgálás!

Nézzé meg Herzfeld Vilmos

Tul és Dalka

2216
cipőüzletének kirakatait.
És vételkényszer nélkül tekintse meg óriási raktárát
cipőkben. ... Hócipők, galosnik és házicipők is nagy választékban.

Veszünk disznósirt szalonnát

2172 és
minden mennyiségben a legmagasabb napi áron
Kanitz és Leipnicker,
Miletityeva u. 43. Telefonszám 27.

Elsőrendű bécsi gyártmányu **új zongorák érkeztek** a legjobb békebeli anyagból. Épügy mindenféle hangszerek, azok keletkei és friss, legjobb német és olasz húrok.
Finom régi és új saját készítményű mesterhegedűk, bógók és tamburák nagy választékban.
Lenhardt Antal első bányati hangszerekészítő Veliki Becskerek, Fő-utca.

Bérmálási ajándékokban

ékszerekben, órákban nagy raktár.
Legolcsóbban beszerezhetők: **GRÜNFELD ÁRMINNÁL**
1878 Vel. Becskerek, a nagyhíd mellett.